

НОМИНАЦИИ ЖЕНЩИН ПО РОДУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ САМОПРЕЗЕНТАЦИИ

Е.Г.Буракевич (Минск, БГУ)

Анализируются номинации женщин по роду деятельности в англоязычной профессиональной самопрезентации, которые подтверждают тенденцию к нейтрализации гендерных маркеров в профессиональной лексике.

Ключевые слова: *гендер; гендерно-маркированные наименования; гендерно-нейтральные наименования; гендерная асимметрия; стереотип; политкорректность.*

FEMALE JOB TITLES IN ENGLISH PROFESSIONAL SELF- PRESENTATION

Y.H.Burakevich (Minsk, BSU)

The author analyzes the titles of female occupations in English professional self-presentation which confirm the tendency to neutralize gender markers in professional language.

Key words: *gender; gender specific titles; gender-neutral titles; gender asymmetry; stereotype; political correctness.*

Современные изменения в гендерных ролях обуславливают актуальность исследования номинаций женщин в профессиональной самопрезентации. В академической среде наблюдается повышенный интерес к вопросам образования и употребления феминитивов в аспекте политкорректности [1], андроцентризма и гендерной асимметрии английского языка [2], способов выражения грамматического рода в английском языке [3], что подтверждается растущим числом диссертационных исследований, посвященных данной проблематике.

Материалом для данного исследования послужили 13 статей общим объемом 16730 словоупотреблений, опубликованных в 2016 – 2024 гг. на новостных порталах, онлайн-платформах и в интернет-блогах, посвященных профессиям пожарного, полицейского и бортпроводника. В них женщины, работающие в данных профессиях, представляют себя и свой опыт. Цель работы – выявить особенности номинаций женщин по роду деятельности в англоязычной профессиональной самопрезентации.

Для анализа функционирования номинаций женщин в самопрезентации в тех сферах, которые традиционно считаются мужскими, были отобраны 72 самопрезентации из статей на британском, американском, австралийском и нигерийском английском, с целью продемонстрировать тенденцию к нейтрализации профессиональной лексики в разных вариантах английского языка.

Статьи общим объемом 9862 словоупотребления, посвященные женщинам в пожарной службе, включали в себя 30 самопрезентаций, из них 27 являются гендерно-нейтральными, 3 – гендерно-маркированными лексемами. Такое явное преобладание нейтральной самопрезентации отражает стремление к равноправию и инклюзивности в профессии. Использование гендерно-маркированных единиц

героинями статей обусловлено необходимостью описания конкретной группы в рамках профессии, а не в качестве предпочтительного названия должности, пр.: *Thatcher believes the percentage of full-time female firefighters in the United States has remained low* ('Тэтчер считает, что процент женщин-пожарных, работающих на полную ставку, в Соединенных Штатах остается низким во многом из-за этого'); *We have around 130 female firefighters in our department* ('В нашем подразделении работают около 130 женщин-пожарных').

Таблица 1 – Распределение гендерно-нейтральных и гендерно-маркированных единиц

Общий объем статей, словоупотреблений	Гендерно-нейтральные лексемы	Гендерно-маркированные лексемы
9862	27	3
100%	90%	10%

Аналогичная ориентация на гендерно-нейтральные наименования профессиональной деятельности выявлена и в анализе статей, посвященных женщинам-полицейским. В статьях, общий объем которых составил 5025 словоупотреблений, выявлено 19 самопрезентаций женщин. Из них 11 являются гендерно-нейтральными, 8 – гендерно-маркированными. Обращение женщин-полицейских к гендерно-специфической лексике продиктовано намерением акцентировать внимание на стереотипизированных представлениях общества и ограничениях, с которыми они столкнулись на службе в правоохранительных органах, пр.: *Although I envisioned many challenges related to being a female police officer, nothing in my career has been like I thought it would be* ('Хотя я предвидела множество трудностей, связанных с работой женщины-полицейского, моя карьера оказалась совсем не такой, как я себе представляла'); *For women in the police force, dress code regarding our hair is a big one* ('Для женщин, работающих в полиции, дресс-код, касающийся прически, имеет большое значение').

Таблица 2 – Распределение гендерно-нейтральных и гендерно-маркированных единиц

Общий объем статей, словоупотреблений	Гендерно-нейтральные лексемы	Гендерно-маркированные лексемы
5025	11	8
100%	57,9%	42,1%

Абсолютную приверженность гендерно-нейтральным номинациям профессиональной сферы демонстрируют самопрезентации женщин, работающих в авиации. Из статей общим объемом 2040 словоупотреблений были отобраны 23 гендерно-нейтральные номинации, пр.: *flight attendant* 'бортпроводник', *crew member* 'член экипажа' и *cabin crew* 'член экипажа'. Использование гендерно-нейтрального языка доказывает, что профессия бортпроводника открыта для людей всех гендерных идентичностей.

Таблица 3 – Распределение гендерно-нейтральных и гендерно-маркированных единиц

Общий объем статей, словоупотреблений	Гендерно-нейтральные лексемы	Гендерно-маркированные лексемы
2040	23	0
100%	100%	0%

Таким образом, из 72 выявленных самопрезентаций женщин 61 являются гендерно-нейтральными, составляя 84,7% от общего количества. Отказ от гендерно-маркированных обозначений профессий представляет собой лингвистическое отражение меняющихся социальных норм, способствует преодолению гендерных стереотипов и созданию более справедливой рабочей среды.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ибрагимова, Х.Ч., Омарова, П.М. Феминитивы как средство политкорректности в английском и русском языках / Х.Ч. Ибрагимова, П.М. Омарова // Научные междисциплинарные исследования. [Электронный ресурс]. – 2021. – № 5. – С. 195-198. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/feminitivy-kak-sredstvo-politkorrektnosti-v-angliyskom-i-russkom-yazykah> – Дата доступа: 06.05.2024.
2. Себрюк, А.Н. Об учете андроцентризма и гендерной асимметрии в обучении современному английскому языку / А.Н. Себрюк // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. [Электронный ресурс]. – 2017. №1. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/ob-uchete-androtsentrizma-i-gendernoy-asimmetrii-v-obuchenii-sovremennomu-angliyskomu-yazyku> – Дата доступа: 06.05.2024.
3. Бахаева, Л.М. Грамматическая категория рода в английском языке на фоне гендерной проблематики / Л.М. Бахаева // Известия Чеченского государственного университета. – 2018. – № 2 (10). – С. 89-93.